




Husqvarna[®]



Operator's manual
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones
5th Wheel Manual



US CA ES

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machina.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

KEY TO SYMBOLS

Symbols on the machine:

Some of the symbols below refer to the CE market.

WARNING! The machine can be a dangerous tool if used incorrectly or carelessly, which can cause serious or fatal injury to the operator or others.



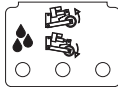
Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.




This product is in accordance with applicable CE directives.



5th wheel




Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.

 WARNING
The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.


Explanation of warning levels

The warnings are graded in three levels.

WARNING!

	WARNING! Used if there is a risk of serious injury or death for the operator or damage to the surroundings if the instructions in the manual are not followed.
---	---

CAUTION!

	CAUTION! Used if there is a risk of injury to the operator or damage to the surroundings if the instructions in the manual are not followed.
---	---

NOTICE!

NOTICE! Used if there is a risk of damage to materials or the machine if the instructions in the manual are not followed.
--

CONTENTS

Contents

KEY TO SYMBOLS

Symbols on the machine:	2
Explanation of warning levels	2

CONTENTS

Contents	3
----------------	---

PRESENTATION

Floor saw 5th Wheel	4
What is what on the 5th wheel?	5

ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

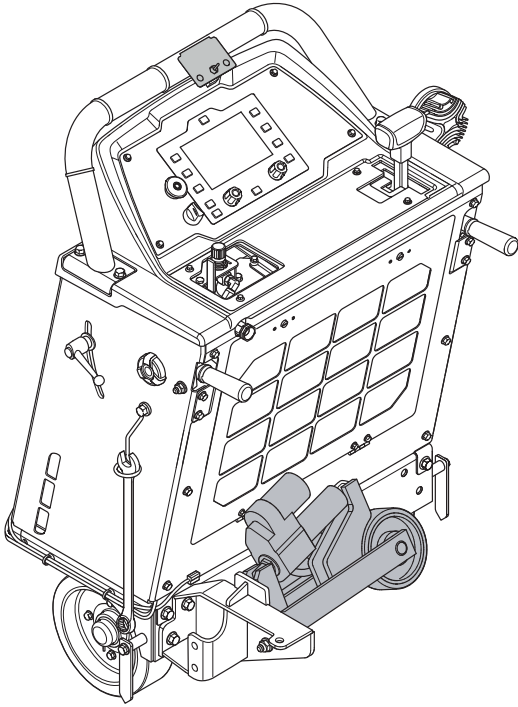
General	6
Adjusting the 5th wheel	6
Set and use the 5th wheel	6
Maintenance and service	6

US WARRANTY STATEMENT

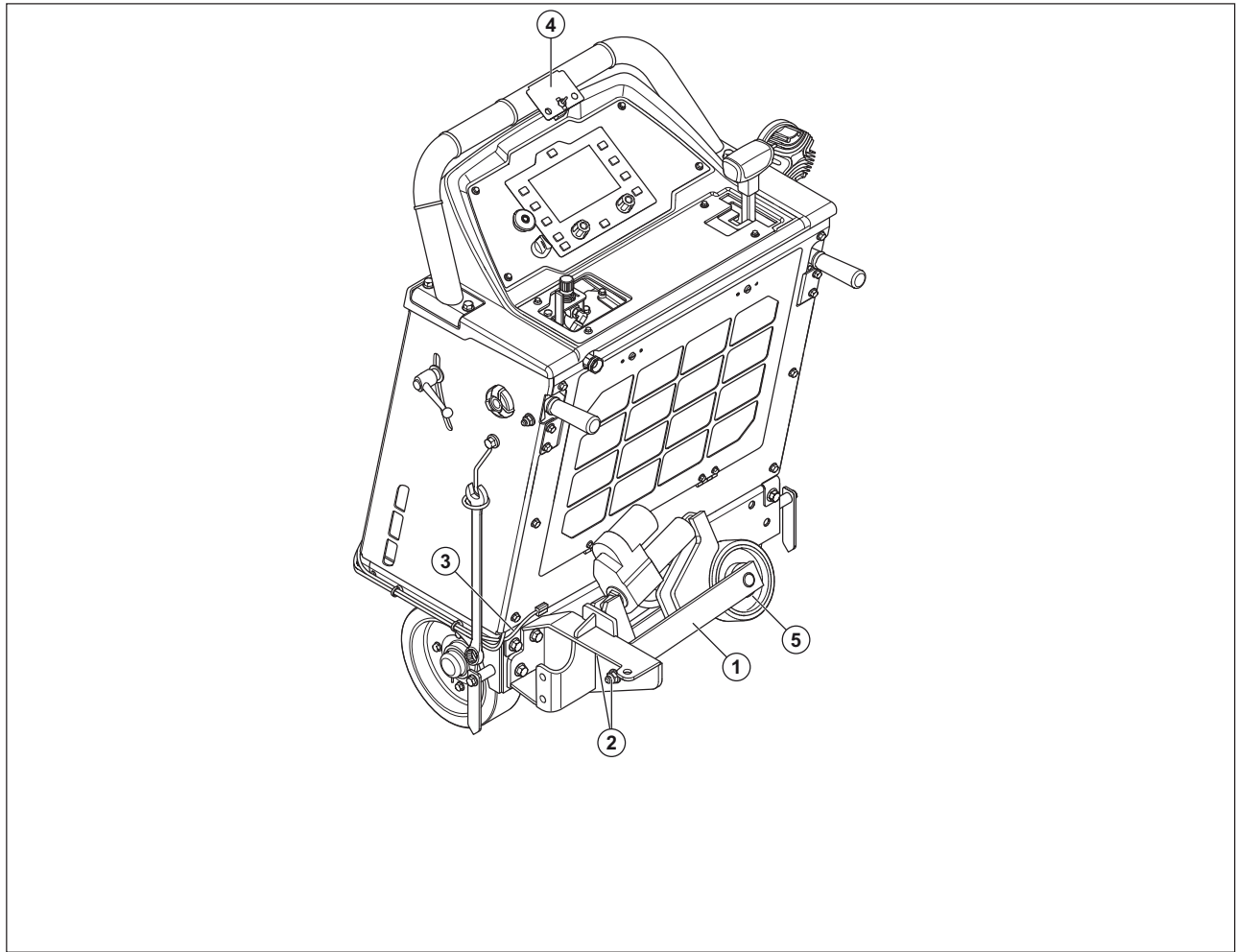
WARRANTY POLICY	7
EQUIPMENT	7

PRESENTATION

Floor saw 5th Wheel



PRESENTATION



What is what on the 5th wheel?

1 5th wheel

2 Adjustment screws

3 5th wheel switch cable

4 5th wheel switch

5 Lubrication point

ASSEMBLING AND ADJUSTMENTS

General

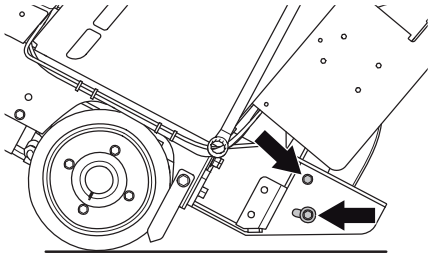


WARNING! Switch off the engine before carrying out any checks or maintenance.

Check that the blade and the blade guard are correctly fitted before starting the machine.

Adjusting the 5th wheel

- 1 Position the machine on a flat surface.
- 2 Mount the diamond blade on the machine.
- 3 Lower the saw by pushing the Raise/lower switch on the speed control lever downwards until the blade touches the surface.
- 4 Raise the machine until there is a 3-5 cm clearance between the diamond blade and the cutting surface.
- 5 Loosen both adjustment screws.



- 6 Adjust the 5th wheel so it is flat to the surface.
- 7 Tighten both adjustment screws.

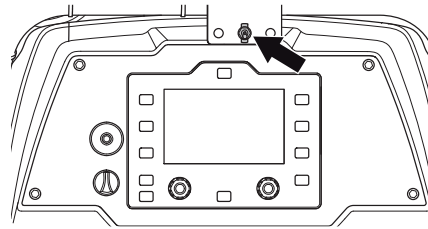
Set and use the 5th wheel

Set the 5th wheel to enable the machine to pivot on the 5th wheel when the machine is raised to a certain height without the diamond blade touching the surface. This enables simple operation without adjusting the 5th wheel every time the function is needed.

NOTICE! The 5th wheel only needs to be set once for the specific diameter blade being used.

- 1 Mount the diamond blade on the machine.
- 2 Lower the saw by pushing the Raise/lower switch on the speed control lever downwards until the blade touches the surface.
- 3 Reset the blade depth to zero by pressing the blade depth reset button in the lower right hand corner of the HMI.
- 4 Raise the machine until there is a 3-5 cm clearance between the diamond blade and the cutting surface.

- 5 Lower the 5th wheel by moving the toggle switch until the 5th wheel raises the rear drive wheels on the machine about 1 cm above the surface.



NOTICE! The 5th wheel can only be operated with the speed control lever in STOP position.

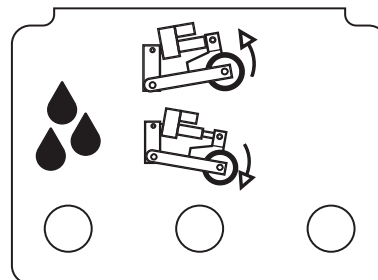
- 6 Make sure that the diamond blade is not touching the surface when the 5th wheel is engaged. There should be about 3 cm clearance between the diamond blade and the surface when the 5th wheel has lifted the rear drive wheels of the surface.
- 7 Distances between drive wheels and the diamond blade may vary depending on maximum blade capacity and the size of the blade being used.
- 8 To engage the 5th wheel, raise the machine by the Raise and lower switch on the speed control to a level where the rear wheels are clear off the ground.
- 9 To disengage the 5th wheel, lower the machine slowly by the Raise and lower switch on the speed control to a level where the rear wheels are firmly on the ground.

This set up procedure will work when mounting any diameter diamond blade designated for the saw model capacity.

NOTICE! When changing the blade to a different diameter, the 5th wheel needs to be adjusted according to the adjusting procedure.



WARNING! When loading and unloading using a ramp, set the 5th wheel to its top position to avoid unintended contact between 5th wheel and ground.



IMPORTANT! Use the 5th wheel function with care if on a slope or incline. Machine may unintentionally move sideways.

Maintenance and service

Lubricate the 5th wheel every 50h. Check wear daily, if worn replace.

US WARRANTY STATEMENT

WARRANTY POLICY

All warranty claims will be determined after inspection at a designated facility. A Returned Goods Authorization is required for all warranty claims. Contact Husqvarna Customer Service Department at 800-845-1312 for an RGA. The customer must prepay the freight and absorb any labor expense required to return or replace a product submitted for warranty consideration. Husqvarna will pay return shipping expenses for repaired or approved replacement products.

EQUIPMENT

Equipment manufactured by Husqvarna is warranted to be free from manufacturing defects in normal service for a period of two (2) years from date of purchase by the original consumer purchaser. **Component manufacturers offer separate warranty periods. Call Technical Services at 800-288-5040 for complete information.**

Our obligation under this warranty is expressly limited to the replacement or repair at Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061, or at a service facility designated by us, of such part or parts as inspection shall disclose to have been defective.

This warranty does not apply to defects caused by damage, unreasonable use, faulty repairs made by others than an approved Husqvarna servicing dealer, or defects caused by failure to provide reasonable maintenance, while in the possession of the consumer. Further, the warranty is void if the product, or any of its components, are altered or modified by the consumer purchaser, or if the product is used in an inappropriate manner or with tools not recommended by the manufacturer.

Exceptions: Drill motors - 3 months, Wall saws - 1 year, Power cutters - 3 months, DM230 - 1 year, DM225 - 3 months, Gyro systems - 1 year, CD40 system - 1 year, DS160 C - 1 year, Smart box - 1 year, CS2515 - 1 year, PP455 E - 1 year, PP345 E - 1 year, HP40 - 1 year.

Wear items: Filters, spark plugs, bearings*, belts, wheels** and wear pads.

*Except IntelliSeal™ system. **Except delamination.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine:

Certains symboles indiqués ci-dessous s'appliquent au marché européen.

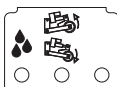
AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



5e roue



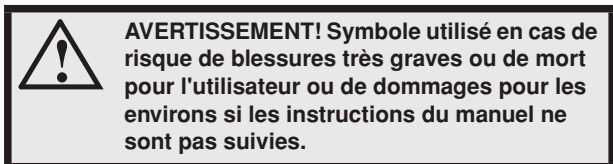
Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.



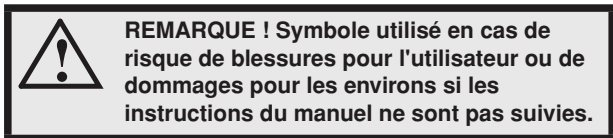
Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

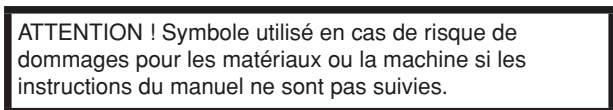
AVERTISSEMENT!



REMARQUE !



ATTENTION !



SOMMAIRE

Sommaire

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles sur la machine:	8
Explication des niveaux d'avertissement	8

SOMMAIRE

Sommaire	9
----------------	---

PRÉSENTATION

5e roue pour scie sur pied	10
Composants de la 5e roue	11

MONTAGE ET RÉGLAGES

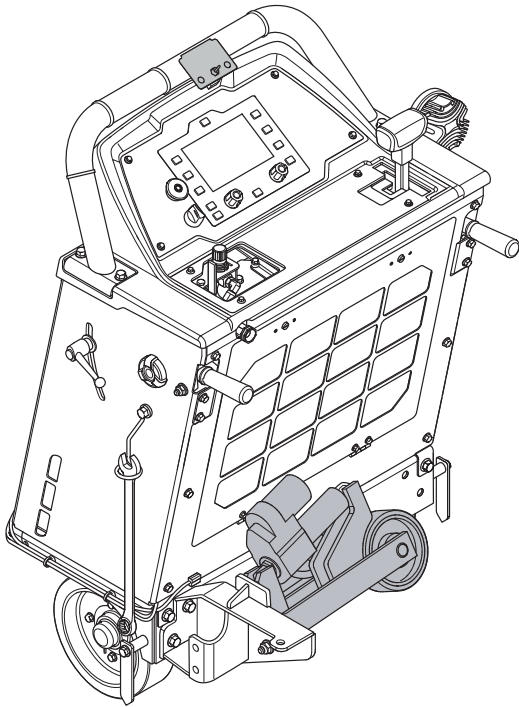
Généralités	12
Ajustement de la 5e roue	12
Régler et utiliser la 5e roue	12
Entretien et réparation	12

DECLARATION DE GARANTIE ETATS-UNIS

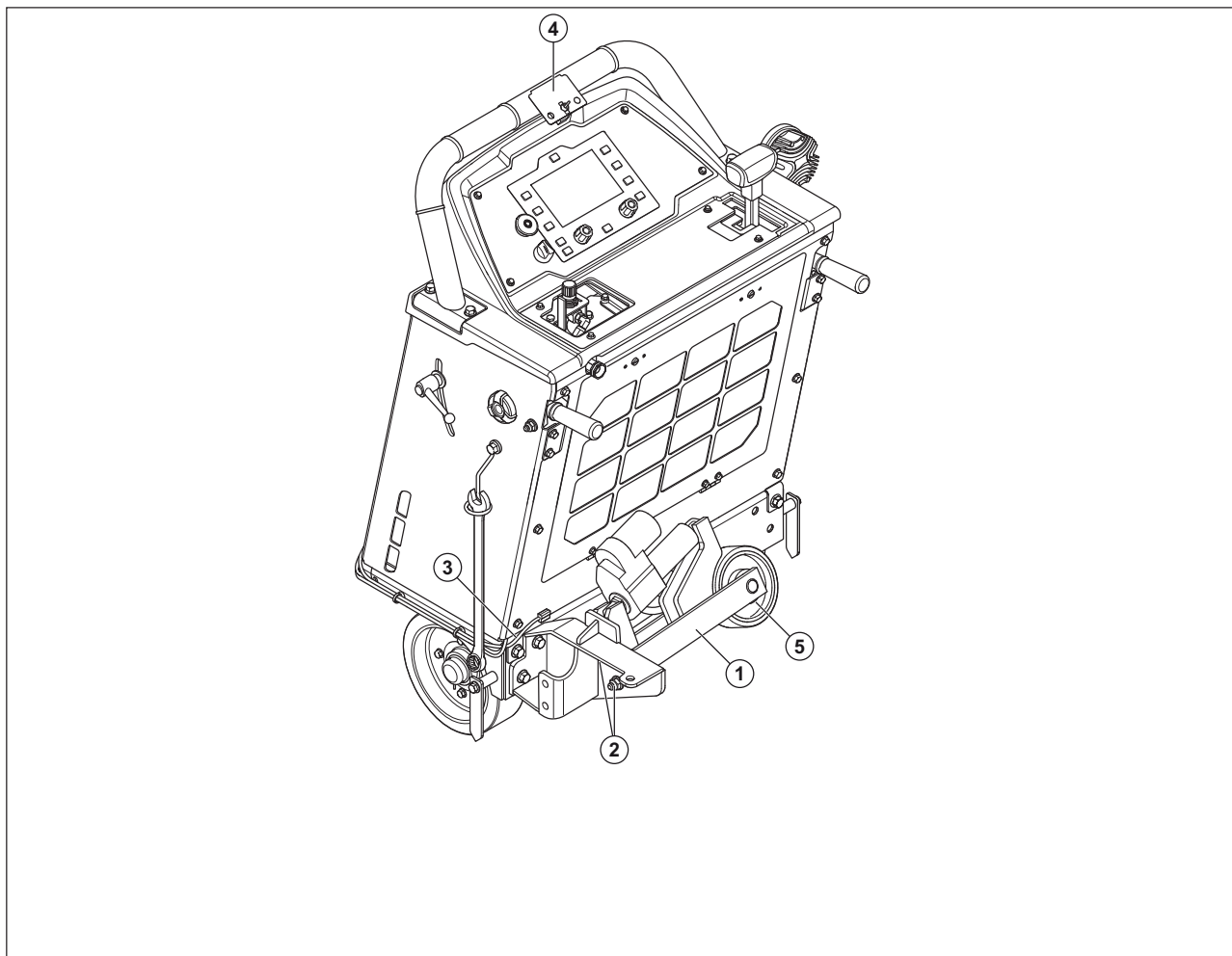
POLITIQUE DE GARANTIE	13
EQUIPEMENT	13

PRÉSENTATION

5e roue pour scie sur pied



PRÉSENTATION



Composants de la 5e roue

1 5e roue

2 Vis de réglage

3 Câble de commutateur de 5e roue

4 5e commutateur de roue

5 Point de lubrification

MONTAGE ET RÉGLAGES

Généralités

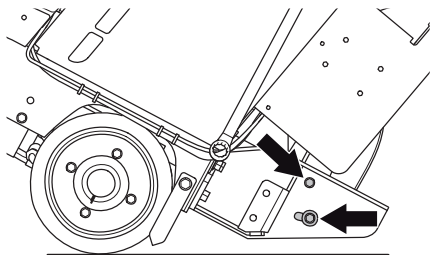


AVERTISSEMENT! Tout contrôle et/ou entretien doit être effectué avec le moteur à l'arrêt.

Vérifier que la lame et le protège-lame sont montés correctement avant de démarrer la machine.

Ajustement de la 5e roue

- 1 Placez la machine sur une surface plane.
- 2 Fixez la lame diamant à la machine.
- 3 Abaissez la scie en appuyant vers le bas sur le commutateur de soulèvement et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que la lame touche la surface.
- 4 Soulevez la machine jusqu'à obtenir un jeu de 3,5 cm entre la lame diamant et la surface de coupe.
- 5 Desserrez les deux vis de réglage.



- 6 Ajustez la 5e roue afin qu'elle soit à plat sur la surface.
- 7 Serrez les deux vis de réglage.

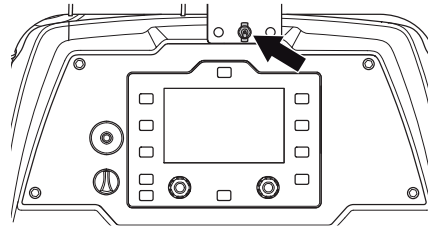
Régler et utiliser la 5e roue

Réglez la 5e roue afin de permettre à la machine de pivoter dessus lorsqu'elle est relevée à la hauteur où la lame diamant ne touche pas à la surface. Cela vous permet d'effectuer des opérations simples sans devoir ajuster la 5e roue chaque fois que vous avez besoin d'utiliser cette fonction.

ATTENTION ! La 5e roue nécessite d'être réglée seulement une fois pour le diamètre spécifique de la lame qui est utilisée.

- 1 Fixez la lame diamant à la machine.
- 2 Abaissez la scie en appuyant vers le bas sur le commutateur de soulèvement et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que la lame touche la surface.
- 3 Réinitialisez à zéro la profondeur de la lame en appuyant sur le bouton de réinitialisation de la profondeur de la lame sur le coin inférieur droit de l'interface homme machine (HMI).
- 4 Soulevez la machine jusqu'à obtenir un jeu de 3,5 cm entre la lame diamant et la surface de coupe.

- 5 Abaissez la 5e roue en déplaçant l'interrupteur à bascule jusqu'à ce que la 5e roue soulève les roues d'entraînement arrière de la machine à 1 cm de la surface.



ATTENTION ! La 5e roue peut être utilisée uniquement lorsque le levier de commande de vitesse est en position STOP (arrêt).

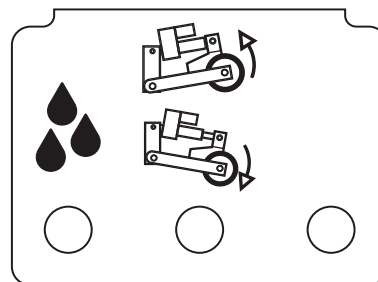
- 6 Assurez-vous que la lame diamant ne touche pas à la surface lorsque la 5e roue est engagée. Vous devez avoir un jeu d'environ 3 cm entre la lame diamant et la surface lorsque la 5e roue a soulevé de la surface les roues d'entraînement arrière.
- 7 La distance entre les roues d'entraînement et la lame diamant peut varier tout indépendamment de la capacité maximale de la lame et de la taille de la lame utilisée.
- 8 Pour engager la 5e roue, relevez la machine à l'aide du commutateur de soulèvement et d'abaissement situé sur le régulateur de vitesse jusqu'à ce que les roues arrière ne touchent plus au sol.
- 9 Pour désengager la 5e roue, abaissez lentement la machine à l'aide du commutateur de soulèvement et d'abaissement situé sur le régulateur de vitesse jusqu'à ce que les roues arrière touchent fermement au sol.

Cette procédure de réglage fonctionne peu importe le diamètre de la lame diamant que vous fixez, tant qu'elle convient à la capacité du modèle de scie.

ATTENTION ! Lorsque vous changez de diamètre de lame, la 5e roue doit être ajustée en suivant la procédure d'ajustement.



AVERTISSEMENT! Lors du chargement ou du déchargement à l'aide d'une rampe, réglez la 5e roue à la position la plus élevée pour éviter tout contact entre la 5e roue et le sol.



IMPORTANT! Utilisez la fonction 5e roue avec beaucoup de prudence si vous êtes sur une pente ou une inclinaison. La machine pourrait bouger involontairement sur le côté.

Entretien et réparation

Lubrifiez la 5e roue toutes les 50 heures. Vérifiez quotidiennement l'état d'usure, et remplacez la roue si elle est usée.

DECLARATION DE GARANTIE ETATS-UNIS

POLITIQUE DE GARANTIE

Toute réclamation au titre de la garantie sera résolue après inspection dans un établissement désigné. Une autorisation de retour de marchandise est nécessaire en cas de réclamation au titre de la garantie. Pour obtenir cette autorisation, veuillez contacter le département du Service Clients d'Husqvarna au 800-845-1312. Le client doit prépayer le transport et prendre en charge tous les frais de main d'oeuvre nécessaires au retour ou au remplacement d'un produit soumis à des fins de garantie. Husqvarna remboursera les frais de transport encourus pour les produits réparés ou les produits de remplacement homologués.

EQUIPEMENT

L'équipement fabriqué par Husqvarna est garanti pour être exempt de tout défaut de fabrication en fonctionnement normal pour une période de deux (2) ans à partir de la date de l'achat par l'acquéreur et utilisateur initial. **Les fabricants des pièces proposent des délais de garantie individuels. Pour davantage d'informations, veuillez contacter les Services techniques au 800-288-5040.**

Sous cette garantie, notre obligation est expressément limitée au remplacement ou à la réparation chez Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061, ou à un atelier de réparation désigné par nos soins, de pièces que l'inspection aura déterminées comme défectueuses.

Cette garantie ne s'applique pas en cas de défauts occasionnés par des détériorations, une utilisation abusive, des réparations inadéquates opérées par des personnes autres qu'un réparateur Husqvarna homologué, ni en cas de défauts engendrés par un manque d'entretien minimum, une fois l'appareil en possession de l'utilisateur. Par ailleurs, la garantie est nulle si le produit, ou l'un de ses composants, est modifié par l'acheteur lui-même ou si le produit est utilisé d'une façon inappropriée ou avec des outils qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

Exceptions : Moteurs de forage - 3 mois, Scies murales - 1 an, Découpeuses - 3 mois, DM 230 - 1 an, DM 225 - 3 mois, Système Gyro - 1 an, Système CD 40 - 1 an, DS 160 C - 1 an, Smart box - 1 an, CS 2515 - 1 an, PP 455 E - 1 an, PP 345 E - 1 an, HP 40 - 1 an.

Articles d'usure : Filtres, bougies d'allumage, roulements*, courroies, roues** et plaques d'usure.

*Système Except IntelliSeal™. **Sauf délaminage.

ACLARACION DE LOS SIMBOLOS

Símbolos en la máquina:

Algunos de los siguientes símbolos se refieren al mercado CE.

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.



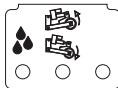
Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Este producto cumple con la directiva CE vigente.



Quinta rueda



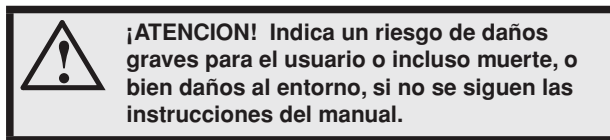
Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.



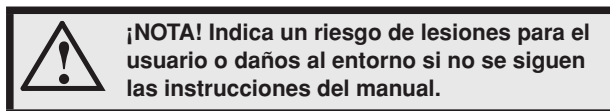
Explicación de los niveles de advertencia

Las advertencias se clasifican en tres niveles.

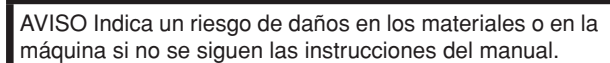
¡ATENCIÓN!



¡NOTA!



AVISO



INDICE

Índice

ACLARACION DE LOS SIMBOLOS

Símbolos en la máquina:	14
Explicación de los niveles de advertencia	14

INDICE

Índice	15
--------------	----

PRESENTACIÓN

Quinta rueda de la sierra de piso	16
Descripción de los elementos de la quinta rueda.	17

MONTAJE Y AJUSTES

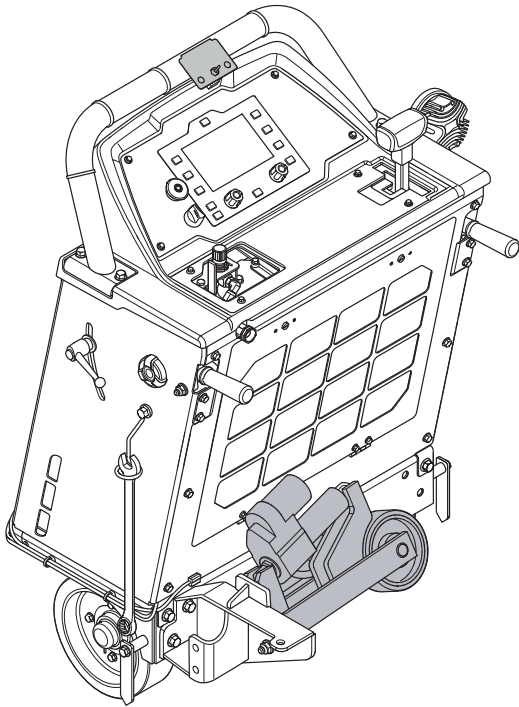
Generalidades	18
Ajuste de la quinta rueda	18
Ajuste y uso de la quinta rueda	18
Mantenimiento y reparación	18

DECLARACIÓN DE GARANTÍA PARA EE. UU.

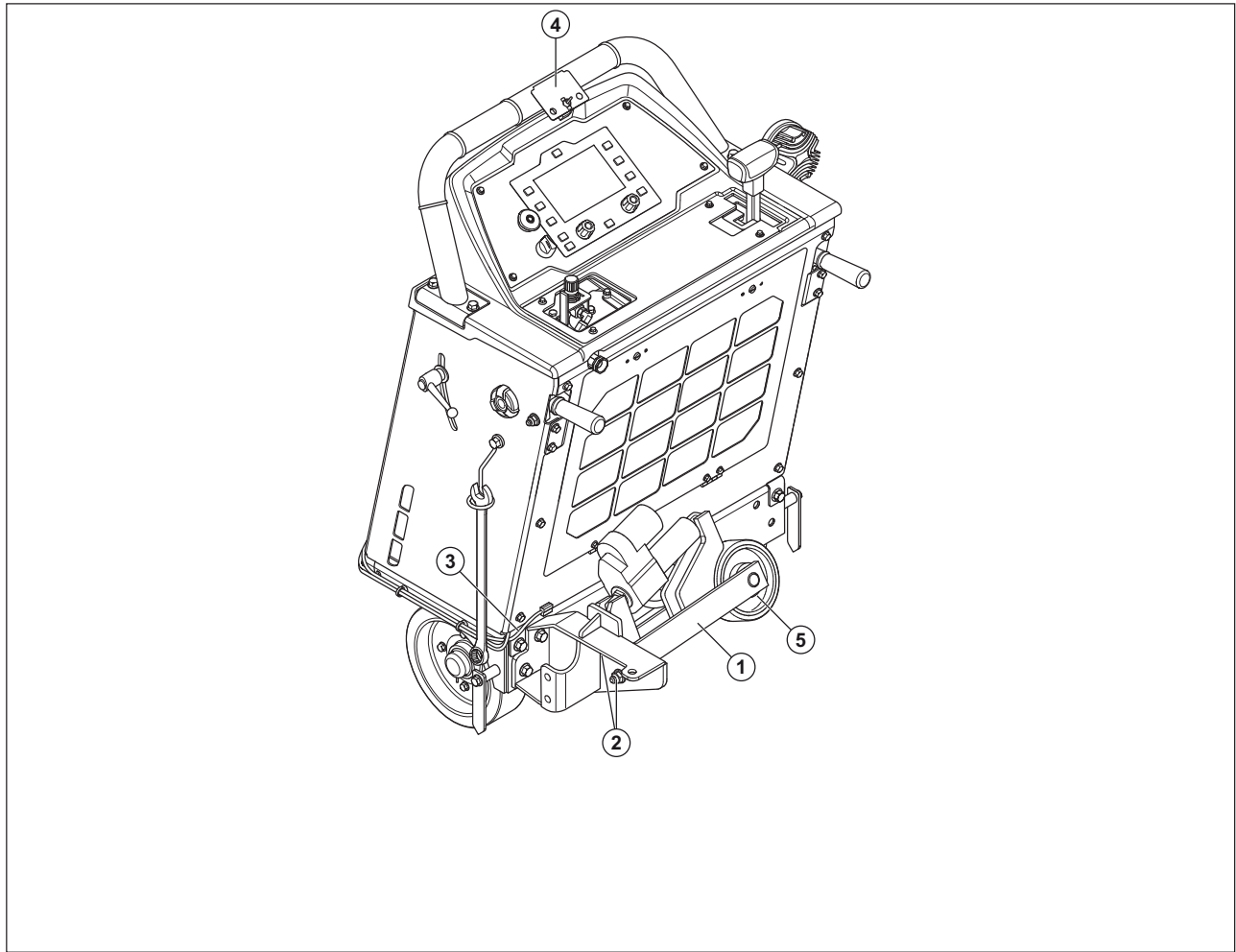
POLÍTICA DE GARANTÍA	19
EQUIPO	19

PRESENTACIÓN

Quinta rueda de la sierra de piso



PRESENTACIÓN



Descripción de los elementos de la quinta rueda.

1 Quinta rueda

2 Tornillos de ajuste

3 Cable del interruptor de la quinta rueda

4 Interruptor de quinta rueda

5 Punto de lubricación

MONTAJE Y AJUSTES

Generalidades

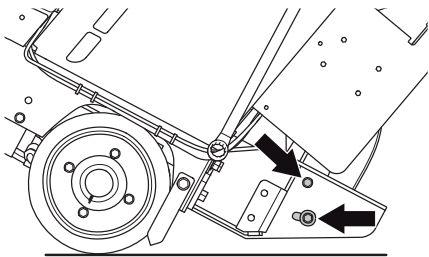


¡ATENCIÓN! Los trabajos de control y/o mantenimiento deben efectuarse con el motor desconectado.

Compruebe que la cuchilla y su protección están correctamente montadas antes de arrancar la máquina.

Ajuste de la quinta rueda

- 1 Coloque la máquina sobre una superficie plana.
- 2 Monte la hoja de diamante en la máquina.
- 3 Baje la sierra presionando el interruptor de elevación/descenso de la palanca de ajuste de velocidad hacia abajo hasta que la hoja toque la superficie.
- 4 Eleve la máquina hasta que haya 3 a 5 cm de separación entre la hoja de diamante y la superficie de corte.
- 5 Afloje los dos tornillos de ajuste.



- 6 Ajuste la quinta rueda de modo que quede plana en la superficie.
- 7 Apriete los tornillos de ajuste.

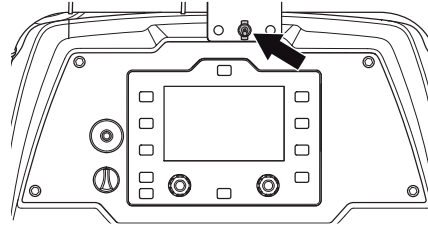
Ajuste y uso de la quinta rueda

Coloque la quinta rueda para permitir que la máquina pivote sobre ella en el momento que la máquina se eleve a una altura determinada sin que la hoja de diamante toque la superficie. Esto permite un funcionamiento sencillo sin la necesidad de ajustar la quinta rueda cada vez que sea necesaria la función.

AVISO La quinta rueda solamente se debe colocar una vez en la hoja de diámetro específico que se va a utilizar.

- 1 Monte la hoja de diamante en la máquina.
- 2 Baje la sierra presionando el interruptor de elevación/descenso de la palanca de ajuste de velocidad hacia abajo hasta que la hoja toque la superficie.
- 3 Vuelva a ajustar la profundidad de la hoja a cero presionando el botón de reajuste de profundidad de la hoja en la esquina inferior derecha de la interfaz de usuario.
- 4 Eleve la máquina hasta que haya 3 a 5 cm de separación entre la hoja de diamante y la superficie de corte.

- 5 Baje la quinta rueda moviendo el interruptor hasta que la quinta rueda levante las ruedas motrices traseras de la máquina aproximadamente 1 cm por encima de la superficie.



AVISO La quinta rueda solamente se puede hacer funcionar con la palanca de ajuste de velocidad en la posición STOP (Detener).

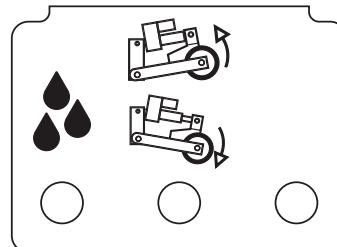
- 6 Asegúrese de que la hoja de diamante no toque la superficie cuando se acople la quinta rueda. Debe haber aproximadamente 3 cm de separación entre la hoja de diamante y la superficie cuando la quinta rueda levante las ruedas motrices traseras de la superficie.
- 7 Las distancias entre las ruedas motrices y la hoja de diamante pueden variar en función de la capacidad máxima de la hoja y el tamaño de la hoja que se va a utilizar.
- 8 Para acoplar la quinta rueda, levante la máquina con el interruptor de elevación y descenso del ajuste de velocidad hasta cierto nivel para que las ruedas traseras queden separadas del suelo.
- 9 Para desacoplar la quinta rueda, baje la máquina lentamente con el interruptor de elevación y descenso del ajuste de velocidad hasta cierto nivel para que las ruedas traseras queden firmemente sobre el suelo.

Este procedimiento de ajuste funcionará al montar cualquier hoja de diamante de un diámetro designado para la capacidad del modelo de sierra.

AVISO Si cambia la hoja a un diámetro diferente, la quinta rueda se debe ajustar de acuerdo con el procedimiento de ajuste.



¡ATENCIÓN! Cuando se utilice una rampa en las operaciones de carga y descarga, coloque la quinta rueda en su posición elevada para evitar el contacto accidental entre la quinta rueda y el suelo.



¡IMPORTANTE! Utilice la función de la quinta rueda con cuidado en caso de que se encuentre en una pendiente o inclinación. La máquina se puede mover hacia los costados accidentalmente.

Mantenimiento y reparación

Lubrique la quinta rueda cada 50 h. Revise en busca de desgaste diariamente. Reemplácela si está desgastada.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA PARA EE. UU.

POLÍTICA DE GARANTÍA

Todas las solicitudes de garantía se determinarán tras una inspección de las instalaciones correspondientes. Para toda reclamación de garantía se requerirá una autorización de devolución de productos (RGA). Póngase en contacto con el Departamento de servicio al cliente de Husqvarna llamando al 800-845-1312 para solicitar dicha autorización. El cliente deberá pagar los portes previamente y asumir cualquier gasto de mano de obra necesario para devolver o sustituir un producto para el que se ha solicitado una evaluación de garantía. Husqvarna pagará los gastos de envío de los productos reparados o nuevos aprobados.

EQUIPO

El equipo fabricado por Husqvarna está garantizado frente a defectos de fabricación para el uso normal durante un periodo de dos (2) años desde la fecha de compra por parte del cliente original. **Los fabricantes de componentes ofrecen periodos de garantía específicos. Llame al servicio técnico (800-288-5040) para obtener más información.**

Nuestras obligaciones en virtud de la presente garantía quedan expresamente limitadas a la sustitución o reparación, en Husqvarna Construction Products North America (Olathe, Kansas 66061) o en el servicio técnico que designemos, de las piezas que se consideren defectuosas tras su inspección.

Esta garantía no es aplicable a los defectos causados por daños, uso no razonable o reparaciones defectuosas no realizadas por el personal del servicio técnico autorizado por Husqvarna, o defectos causados por no haber realizado un mantenimiento razonable cuando el equipo estaba en posesión del cliente. Además, la garantía quedará anulada si el producto o cualquiera de sus componentes ha sido alterado o modificado por el cliente, así como si ha sido usado de manera inadecuada o con herramientas que no hayan sido recomendadas por el fabricante.

Excepciones: Perforadoras: 3 meses. Sierras de pared: 1 año. Cortadoras: 3 meses. DM 230: 1 año. DM 225: 3 meses. Sistemas Gyro: 1 año. Sistema CD 40: 1 año. DS 160 C: 1 año. Smart box: 1 año. CS 2515: 1 año. pp 455 E: 1 año. PP 345 E: 1 año. HP 40: 1 año.

Materiales fungibles: Filtros, bujías, cojinetes*, correas, ruedas** y almohadillas de desgaste.

*Excepto en el sistema IntelliSeal™. **Excepto en el deslaminado.



www.husqvarnacp.com

US - Original instructions, CA - Instructions d'origine, ES - Instrucciones originales



1158750-49

2017-02-09